

## 阿里巴巴協助中小企業進軍中國市場

### 全新服務「Export-to-China」釋放中國愈發增長的購買力

杭州，中國，2008 年 8 月 2 日 – 阿里巴巴今日宣布試驗性推出轄下全新服務「Export-to-China」，讓全球的企業家及中小企業可以向正在不斷增長的中國買家直接銷售產品。

「Export-to-China」為國際供應商於擁有超過二千五百萬買家及賣家使用的阿里巴巴中國網上交易市場上制作中文的網上商舖，透過其簡單易用的介面，讓全球的供應商得以直接接觸數以百萬計中國買家。同時，「Export-to-China」的用戶可以得到阿里巴巴提供的專業翻譯服務，及於每年中國境內四十個主要貿易展銷會上獲得阿里巴巴的推介及宣傳。

在全球市場中，中國的角色正逐步轉變，由單純作為全球最大的生產基地以及產品出口國以外，慢慢亦成為全球最大市場及產品進口國。隨著經濟迅速發展、中產階級人數增加、人民幣逐步升值以及政府鼓勵輸入進口產品等因素的影響，中國對於進口產品的需求不斷提升。根據最新的貿易統計顯示，中國產品出口總值達 1,215 億美元，較一年前增加 18%。同時地，中國進口產品總值亦較去年同期急增 31%，達至 1,001 億美元，大大收窄出口及進口產品兩者之間的差距。目前中國的貿易總額排名全球第三，並預計於未來十年內成為全球最大的進口市場。

阿里巴巴首席執行官衛哲表示，「中國仍然是世界最大的產品生產商及供應商，同時亦逐步成為全球主要的進口市場。中國將會為全球各地的企業，特別是中小企業帶來無限的商機。中國買家不單止尋找高價的奢侈品、天然資源以及高科技機械產品，他們對於進口的食物、飲品、家居、健康及美容等基本產品都大有需求。阿里巴巴將協助聯繫國內的買家及來自全球的供應商，以促進中國的進口業，致力改變目前貿易失衡的情況。」

衛哲續稱，「直至現在，外國公司於進入中國市場時仍然遇到語言及文化上的障礙，而且開拓新市場及建立銷售網絡上亦成本高昂。「Export-to-China」服務具備卓越的成本效益，可以協助中小企迅速打入中國市場，接觸龐大的潛在買家群。」根據阿里巴巴的資料估計，在阿里巴巴平台上約有 64% 的海外賣家對出口到中國感興趣，有 52% 的中國會員都有進口產品的需求。

總部於美國佛羅里達州的 Bell Performance 於 2008 年 7 月率先採用「Export-to-China」服務，該公司的國際市務經理 Gene Rumley 指出，「在燃油價格不斷提

升及環境污染問題日益嚴重的情況下，中國對於我們公司而言是一個龐大的業務拓展機會。我們提供的一系列燃料及燃油保養產品，可以減少汽車、貨車及輪船的耗油量及維修成本，同時減少來自於工廠及發電設施的污染問題。作為阿里巴巴 TrustPass 用戶，我們於全球各地經已成功獲取了許多新的客戶，相信「Export-to-China」服務亦將可以為我們打開中國市場的大門，讓我們可以直接接觸中國的買家。」

阿里巴巴早於六月二十日經已於本身網站上公布即將推出「Export-to-China」服務，並經已獲得超過一千六百家企業表示有意採用有關服務。從今日開始的試驗性推出期內，「Export-to-China」服務將會於阿里巴巴中國交易市場網站上展示。所有合資格的阿里巴巴付費會員將可以在有限期內免費試用有關服務。如需要更多的相關資料，請參閱以下網站：

[http://www.alibaba.com/activities/export\\_to\\_china/home.html](http://www.alibaba.com/activities/export_to_china/home.html)

## 2007 年中國主要進口產品

產品類型	金額單位 (億美元)
機電產品	4,990
高新科技產品	2,870
原油	798
液晶體顯示屏	408
塑膠原料	324
鐵礦砂及其精礦	338
鋼材	206
未經鍛造的銅及銅材	197
自動化數據處理設備及其部件	224
自動化數據處理設備及其零件	168
成品油	164
通斷保護電路裝置及零件	161
二極管及類似半導體產品	117
汽車零件	106
印刷電路	108
大豆	115
汽車及汽車底盤	109
銅礦砂及其精礦	88
飛機	93
變壓、整流、電感器及零件	82
電視、收音機及無線電訊設備的零附件	80
印刷、裝訂機械及零件	78

資料來源: 2007 中國海關統計

## 關於阿里巴巴

阿里巴巴網絡有限公司（香港聯合交易所股份代號：1688）為阿里巴巴集團的成員之一，是全球領先的 B2B 電子商務公司。阿里巴巴每天通過旗下三個網上交易市場連接世界各地的買家和賣家，其國際交易市場（[www.alibaba.com](http://www.alibaba.com)）集中服務全球的進出口商，中國交易市場（[www.alibaba.com.cn](http://www.alibaba.com.cn)）集中服務中國大陸本土的貿易商，而日本交易市場（[www.alibaba.co.jp](http://www.alibaba.co.jp)）主要促進日本外銷及內銷。三個交易市場形成一個擁有來自 240 多個國家和地區的近 3,000 萬名註冊用戶的網上社區。阿里巴巴在中國超過 30 個城市設有銷售中心，另外在台灣、香港、歐洲及美國均設有辦事處。

## 媒體查詢

陳嘉敏

阿里巴巴網絡有限公司

電話：+ 852 2215 5213

電郵：[jasperchan@hk.alibaba-inc.com](mailto:jasperchan@hk.alibaba-inc.com)

陳志權

偉達公眾關係顧問有限公司

電話：+ 852 2894 6214

電郵：[alex.chan@hillandknowlton.com.hk](mailto:alex.chan@hillandknowlton.com.hk)